

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 38 (1948)  
**Heft:** 23  
  
**Rubrik:** Was die Woche bringt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Der 3-fache HELLIN

## Erfolg



1. Schon bei der ersten Anwendung stellt sich der HELLIN-Erfolg ein: Die Wäsche wird tatsächlich weiss!
2. Mit HELLIN wird, im Gegensatz zu den bisher bekannten Mitteln, die Weisswirkung erzielt, ohne die geringste Bleichschädigung der Wäsche.
3. HELLIN enthärtet zugleich das Spülwasser (Brühwasser) und verhindert dadurch die Kalkseifenbildung.

Die drei Schnyder-Produkte: SOBI-Bleichsoda zum Einweichen der Wäsche und Enthärten der Waschlauge, BIENNA 7 zum Kochen und HELLIN zum Spülen sind aufeinander abgestimmt und sichern der Hausfrau schönste Erfolge bei grösster Schonung der Wäsche.

Auch bei Farbigem zeigt sich die HELLIN-Wirkung recht deutlich. Während Bleichmittel die Farben ausbleichen, lässt sie HELLIN leuchtender und klarer erscheinen.

ZUR SCHONUNG



DER WÄSCHE



Was die Woche bringt

Kursaal Bern. Unterhaltungskonzerte des grossen Sommerorchesters C.V. Mens täglich nachmittags und abends und Sonntagvormittag, in der Halle und im Garten. Dancing allabendlich und Sonntag nachmittags; Tanzkapelle René Murari. Boule-Spiel und Bar.

Ausstellung über Vaterlandskunde in der Schulwarte zum Gedenken an das hundertjährige Bestehen der Schweizerischen Bundesverfassung. Dauer der Ausstellung vom 29. Mai bis 18. September. Geöffnet: Werktags von 10 bis 12 und 14 bis 17 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr. Montags geschlossen. Eintritt frei. Eröffnung: Samstag, den 29. Mai, 14.30 Uhr durch Herrn Seminardirektor Dr. J. Zürcher. Anschliessend Kurzreferat von Herrn Dr. h. c. Karl Bürki: Grundsätzliches zur Gemeinschaftskunde. Oeffentliche Tagungen des Jugendparlamentes: Freitag, den 11. Juni, 20 Uhr, Donnerstag, den 1. Juli, 20 Uhr, Freitag, den 20. August, 20 Uhr, Montag, den 13. September, 20 Uhr. Lehrproben Samstag, den 4. September 1948: 14.30 Uhr: Rekrutenprüfung, durchgeführt von Herrn O. Michel, Vorsteher der Gewerbeschule, Bern; 15.10 Uhr: «Vor Gericht», Schulfunksendung mit Gewerbeschülern. Herr W. Hügi, Gewerbelehrer, Bern; 15.40: «Fremdarbeiter in der Schweiz», mit Schülern der Fortbildungsschule. Herr J. Bächler, Lehrer, Bern.

Korrigenda: In unserer Sondernummer über den Breitenrain vom 28. Mai brachten wir auf Seite 584 ein Bild des Fahrensaales in der Militärdirektion mit zwei Gemälden Wie uns Herr Tèche, Kunstmaler in Bern, mitteilte, sind diese nicht von ihm (siehe Legende) sondern von Kunstmaler Cuno Amiet ausgeführt worden. Wir bitten sowohl den Künstler, als auch unsere Leser wegen dem Irrtum um Entschuldigung.

Rendez-vous  
im Casino!

APÉRITIF: 11 BIS 12. MITTAGSKAFFEE 12 BIS 2.  
ABENDSCHOPPEN 6 BIS 7.



# CAFÉ-RESTAURANT DUFOUR

Familie Lienhard, Bern

das gepflegte Quartierrestaurant  
mit der guten Küche.

Heimelig renovierte Lokalitäten für  
Sitzungen und Gesangsproben

